Porównanie tłumaczeń Wyjścia 33:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mojżesz zaś brał namiot i rozbijał go na zewnątrz obozu, z dala\* od obozu, i nazwał go namiotem spotkania.\*\* I było tak, że każdy poszukujący\*\*\* (rady) JAHWE wychodził do namiotu spotkania, który był poza obozem.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) z dala, הַרְחֵק , inf. abs. w funkcji przysłówka, <x>20 33:7</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Budowa przybytku pozostawała wciąż w sferze planów, <x>20 33:7</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>100 21:1</x>; <x>50 10:1-5</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Impf. zwyczaju, <x>20 33:7</x>L. [↑](#footnote-ref-5)